

---

# Metamorfosis identitaria del narrador de "El ojo en la mano", de Juan Jacinto Muñoz Rengel

---

## Identity metamorfosis of story teller "Eye on hand" by Juan Jacinto Muñoz Rengel

---

Yovany Salazar Estrada<sup>1</sup>

1. Docente del Área de la Educación, el Arte y la Comunicación

\*Autor para correspondencia: ysalazarec2002@yahoo.es

RECIBIDO: 14/04/2016

APROBADO: 16/11/2016

### RESUMEN

En el ámbito de la investigación sobre la actual narrativa corta española, el trabajo se propone realizar una lectura crítica de los elementos fantásticos presentes en el cuento "El ojo en la mano", de Juan Jacinto Muñoz Rengel. El contenido del artículo se distribuye en cuatro apartados, en los que se desarrolla lo atinente a la contextualización y caracterización del cuento estudiado, en el ámbito de la narrativa fantástica y de lo insólito de la actualidad; análisis de la yuxtaposición conflictiva de los órdenes de realidad en el desarrollo de la trama narrativa; las alteraciones de la identidad del narrador del cuento; y, el recurso de convertir en narrador protagonista al ser que está al otro lado de lo real y, con esta estrategia, incrementar el nivel de credibilidad y verosimilitud del cuento analizado.

**Palabras clave:** Cuento, cuento español, cuento insólito, cuento fantástico, narración de cuentos.

### ABSTRACT

In the field of research on the current Spanish short narrative, the work proposes a critical reading of the fantastic elements in the story "The eye on hand" by Juan Jacinto Muñoz Rengel. This article is divided into four sections, which it pertains develops contextualization and characterization of the Story studied in the field of fantastic narrative and the unusual today; analysis of the juxtaposition of conflicting orders of reality in the development of the narrative; alterations of the identity of the narrator of the story; and the resource become protagonist narrator when he is on the other side of the real and, with his strategy, increase the level of credibility and plausibility of the Story analyzed.

**Keywords:** Story, Spanish tale, unusual story, fantastic story, Story telling.

## ■ INTRODUCCIÓN

Según el argumento esgrimido por algunos críticos literarios y estudiosos de los fenómenos culturales de la actualidad, desde la misma época del romanticismo ya se puso de manifiesto que la razón humana, y su expresión a través de la investigación científica, la ciencia y la tecnología, no se la puede considerar como el único instrumento del que disponen los seres humanos, para el conocimiento, comprensión, explicación y predicción de la realidad, en sus múltiples y complejas dimensiones, conforme se ha demostrado en los órdenes macrocósmico y microscópico.

Con base en este severo cuestionamiento a los límites de la racionalidad científica occidental, que junto con la religión y la superstición, se consideraba el único vehículo de conocimiento y explicación de los hechos y fenómenos de la realidad (natural, social y de la psiquis humana), en los cuentos fantásticos de la actualidad se sustituye lo que es familiar por lo que todavía resulta extraño; ya que en muchos de ellos, en el inicio de la narración, se nos sitúa en un mundo cotidiano, normal, pero de manera muy sutil éste va siendo reemplazado por un fenómeno, hecho o acontecimiento difícil de entender o imposible de explicar, por cuanto subvierte los códigos que hemos convenido para percibir, comprender y explicar la realidad real, de la que los seres humanos comunes y corrientes formamos parte constitutiva (Cfr. Roas, 2011b, p. 14).

Es que la narrativa fantástica actual, en palabras de sus estudiosos más destacados, tiene el objetivo de "reflexionar sobre la realidad y sus límites, sobre nuestro conocimiento de esta y la validez de las herramientas que hemos desarrollado para comprenderla y representarla" (p. 31).

Concomitante con lo expresado su validez y vigencia está garantizada, por cuanto a través de ella se "saca a la luz de la conciencia reali-

dades, hechos y deseos que no pueden manifestarse directamente porque representan algo prohibido que la mente ha reprimido o porque no encajan en los esquemas mentales al uso y, por tanto, no son factibles de ser racionalizados" (p. 32); puesto que "los relatos fantásticos ofrecen un retrato del individuo contemporáneo como un ser perdido, aislado, desarraigado, incapaz de adaptarse a su mundo, tan descen-trado como la realidad en la que le ha tocado vivir" (Roas y Casas, 2008, p. 48).

Con fundamento en las argumentaciones hasta aquí esbozadas se justifica la importancia de leer y comentar el cuento "El ojo en la mano" (2005), de Juan Jacinto Muñoz Rengel (1974), por constituir una obra arquetípica en el tratamiento de lo fantástico en la narrativa corta, en idioma castellano de la actualidad, ya que en él se presentan las principales características del género, a través de lo que el personaje vive, experimenta, ve y siente. Y en este relato los elementos fantásticos se hacen patentes, desde los variados indicios que le dotan de la condición artística y literaria, los mismos que arrancan por la propia denominación del cuento. Y en él, la primera línea y la final cumplen, asimismo, una función fundamental, ya que la narración se inicia con una presentación realista de un personaje de "carne y hueso" y el cuento concluye en lo fantástico más absoluto: "yo sólo soy la copia de una copia". Desde esta perspectiva analítica, el artículo se propone como objetivo general justipreciar los elementos de naturaleza fantástica explicitados en el cuento estudiado, poniendo especial énfasis en la yuxtaposición conflictiva de los órdenes de realidad, las alteraciones de la identidad del narrador y el recurso de convertir en narrador protagonista al ser que está al otro lado de lo real.

## La yuxtaposición conflictiva de los órdenes de la realidad

Como lo expresa David Roas, en los cuentos fantásticos de la actualidad la yuxtaposición de los diversos órdenes de la realidad suele ser planteada sin demasiadas estridencias, ya que mínimas alteraciones en el orden de la realidad en el que habita el protagonista de la ficción narrativa terminan por revelar que se ha producido el deslizamiento definitivo hacia otra realidad, que resulta fantástica por donde se la mire (Cfr. Roas, 2011a, p. 298).

Desde esta perspectiva analítica, el texto del cuento analizado tiene un comienzo muy natural y propio de cualquier creación narrativa de carácter realista; puesto que desde la realidad objetiva, en la que en un comienzo se ubica el narrador protagonista de "El ojo en la mano", que se auto identifica como un emigrante español en el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda, que trata de huir de la mortal rutina de trabajos anteriores y, con la esperanza de vincularse más con la cultura letrada y quienes disfrutaban de ella, se inicia "en las tareas de mi quinto trabajo en el Reino Unido (...). Encontré un puesto como librerían en una biblioteca de Southampton sin demasiada dificultad" (Muñoz, 2005, p. 89-90); sin embargo, muy pronto y con la presencia e interacción que establece con un extraño hombre de facciones nórdicas, que le solicita un libro y como respuesta al requerimiento del carnet para prestárselo le formula una afirmación que le resulta del todo inexplicable y lo transporta de inmediato a otra dimensión de la realidad real, en la que vivimos todos: "No lo tengo, pero puedo soñar esta noche que lo tengo" (p. 90).

A partir de esta sola frase, el narrador protagonista de la ficción estudiada se convence que está frente a un ser que porta poderes especiales, que resultan inexplicables desde cualquier lógica racionalista, al tratarse de un personaje "que podía hacer que existieran las

cosas que soñaba por las noches" (p. 90) y, en un principio, por mera curiosidad, inicia un tortuoso, complejo y angustiante proceso de metamorfosis identitaria, que lo llevan por diferentes experiencias, en cuanto al cambio de su identidad de origen (un emigrante español en el Reino Unido) hasta llegar a creer que no pasa de ser "el producto del sueño del otro yo que estaba fuera de la habitación" (p. 101), es decir el sueño de otro sueño, conforme se advierte en las diversas transformaciones identitarias que se detallan en el siguiente acápite.

## Las alteraciones de la identidad del narrador protagonista

En sentido genérico, la identidad como categoría conceptual, a lo largo del siglo XX, se la ha abordado desde distintas perspectivas disciplinarias ubicadas en el ámbito de las ciencias sociales y las humanidades y se la conceptualiza como sinónimo de mismidad, unidad, unión, igualdad, coincidencia, concordancia, lo mismo, es decir, "yo mismo, si mismo, tú mismo, el mismo" y por oposición a lo otro, lo diferente, lo distinto, lo diverso, la diversidad, la alteridad. En razón de lo antes expresado, la identidad constituye una categoría omnicomprensiva y compleja, que contiene, en correlación directa, la mismidad y la alteridad, el yo y el otro; lo que permite la capacidad de auto reconocimiento y distinción, que caracteriza la manera común de vivir en el tiempo y en el espacio del ser humano, es decir, en un aquí y ahora, respondiendo a las preguntas qué he sido, qué soy en el presente y qué papel habré de desempeñar en el futuro (Cfr. Rojas, 2011, p. 58).

De su parte, la identidad personal se refiere a la condición del ser racional como "un agente humano, una persona o un yo" (Taylor, 1996, p. 17). Para este autor saber quién soy es como saber de dónde vengo, dónde me encuentro, hacia dónde voy; además, en su criterio:

"mi identidad se define por los compromisos e identificaciones que proporcionan el marco u horizonte dentro del cual yo intento determinar, caso a caso lo que es bueno, valioso, lo que se debe hacer, lo que apruebo o a lo que me opongo" (p. 43).

A la identidad personal se la puede entender, asimismo, como "aquello por lo que uno siente que es el mismo, en este lugar y este tiempo, tal como en aquel tiempo y en aquel lugar pasados o futuros; es aquello por lo cual se es identificado (Cfr. Roca, 2003, p. 206).

En el complejo proceso de la identidad personal, que se encuentra en permanente construcción, reconstrucción, cambio y transformación, la denominada crisis de identidad, que le es muy común por su carácter dialéctico y dinámico, se refiere a una "forma de aguda desorientación que la gente suele expresar en términos de no saber quiénes son, pero también se puede percibir como una desconcertante incertidumbre respecto del lugar en que se encuentran. Carecen del marco u horizonte dentro del cual las cosas adquieren una significación estable; dentro del cual es posible percibir, como buenas y significativas, ciertas posibilidades vitales, y otras, como malas o triviales" (Taylor, 1996, p. 43).

Para otro autor, la crisis de identidad se refiere al "extraviamiento, ausencia o confusión de la conciencia [de sí mismo] o del grupo (...). La ausencia de esta conciencia o la pérdida del yo, como en los casos clínicos de alienación, anonimía, incomunicación, etc., es denominado como 'crisis de identidad'" (Espinosa, 1995, p. 34).

En los cuentos fantásticos españoles de la actualidad se advierte la transgresión de la noción tradicional de identidad, con anclas fijas, definitivas y permanentes; en razón de que en ellos se ofrece el retrato del individuo contemporáneo como un ser perdido, aislado, desarraigado, incapaz de adaptarse a su mundo, tan des-

centrado como la realidad en la que le ha tocado vivir. Es que los protagonistas de este tipo de historias ficticias constituyen seres que buscan una identidad que no se la puede alcanzar de manera definitiva, porque ésta, por su propia naturaleza, siempre es lábil, provisional y mutable, en función de múltiples circunstancias, por las que tienen que atravesar los sujetos en el transcurso de trayectoria vital. Y, en casos extremos, se llega, incluso, a plantear la total disolución del yo, tanto mediante la transformación en otro ser, como mediante la pérdida de su entidad física, la desaparición de la corporalidad o de lo que se ha creído ser hasta determinado momento de la vida (Cfr. Roas, 2011, p. 303).

En el cuento analizado, más que de crisis o cambio de la identidad original se debería hablar de una verdadera metamorfosis, la cual según el Diccionario de la lengua española hace referencia a la "transformación de algo en otra cosa" o a la "mudanza que hace alguien o algo de un estado a otro, como de la avaricia a la liberalidad o de la pobreza a la riqueza". Proceso de metamorfosis de la identidad personal del narrador protagonista, que tiene varios momentos cráter en el desarrollo del discurso textual del cuento analizado, conforme se explicita en los párrafos que advienen a continuación.

El narrador protagonista de "El ojo en la mano", al inicio del relato se presenta como un emigrante español que trabaja como dependiente en una biblioteca pública de la ciudad inglesa de Southampton, en donde "en pocos días estaba envuelto en un laberinto de absurdas employee rules, poco comprensibles para el sentido práctico de un español" (Muñoz, 2005: 89). Se trata de un ser común y corriente que necesita trabajar para sobrevivir, tiene aspiraciones de ilustrarse con los libros que están a su alcance y de vincularse con quienes frecuentan e incluso, en el tiempo libre de que dispone, desea viajar, hacer turismo y conocer otras

ciudades inglesas. En sus propias palabras "yo tenía programada una excursión de tres días a Oxford, a Stratford, el pueblo natal de Shakespeare, y al castillo de Warwick" (p. 89).

Sin embargo, pocos días después de haber iniciado sus labores en la biblioteca conoce y entabla amistad con el vikingo Haakon Erlander, un extraño usuario, un sujeto raro que está marcado por la inexplicable capacidad de convertir en realidad todo lo que soñaba y quien, ante los insistentes pedidos del narrador protagonista de la ficción, le traspasa los poderes y convierte al narrador protagonista de la ficción estudiada en un ser fantástico, capaz de convertir en objetos materiales y tangibles todo lo que sueña, para lo cual sólo es necesario entrar en un trance, en el momento en el que no está del todo ni dormido ni despierto, instante en el cual, de acuerdo con las instrucciones del mentor "soñé una manzana (...). Como resultado obtuve una manzana perfecta" (p. 94).

Cuando el narrador protagonista se enfrenta con la imposibilidad de soñar la inexistencia de las tantas cosas inservibles e inútiles que había soñado y adquiere plena conciencia de que le era imposible hacerlas desaparecer de su vista y de su entorno más inmediato deviene en un ser angustiado, desesperado, a quien le resulta imposible permanecer tranquilo ni en la habitación en donde vive ni en la biblioteca pública en donde labora. Ante la dificultad de llevar una vida normal, como la que había tenido hasta antes de conocer al inefable vikingo, se convierte en un prófugo de su propia e insoportable identidad actual y en esa imposible evasión se encuentra con otros seres que padecen similares dificultades, porque tienen en común "el ojo en la mano quemándoles la piel y los ojos de la cara rogando que alguien les librase de aquella capacidad maléfica" (p. 99-100).

En estas insoportables circunstancias, el protagonista de la ficción narrativa busca la

ayuda de un psicólogo "para que le enseñe a controlar sus sueños"; sin embargo, el profesional consultado se muestra escéptico, considera que el paciente está afectado por una grave psicosis, que nada es real y ante las insistencias del narrador protagonista de la historia le pide que le transmita los poderes que dice poseer. En palabras del narrador omnisciente: "insistió en que le diera también a él el poder, me dijo que sería la única forma de que me creyera" (p. 100).

El narrador protagonista, con el ánimo de superar su situación personal que le resulta insoportable se propone cumplir el pedido del psicólogo y cuando trata de soñarlo con "el ojo en la mano", lo que le resulta es un ser humano que resulta ser su doble idéntico, ante cuyo atávico y milenar terror al gemelo, la vida se torna más insoportable aún, porque entra en un proceso de disolución y anulación total de la identidad personal que le dotaba de existencia, al manifestar que "era igual que yo, y estaba libre de la maldición que a mí me perseguía. Pero no era yo" (p. 100).

Y, al final de la narración ficticia, ante la imposibilidad de hacer desaparecer las cosas que emergían como producto de sus sueños, la psicosis llega a su clímax cuando el narrador de la historia pone de manifiesto que no es más que la creación de un sueño del otro yo, que a la vez es el producto del sueño del nórdico Haakon Erlander, es decir se concluye diciendo que no es más que el sueño (del doble) contenido en otro sueño (el del vikingo); por lo que reconoce su carácter irreal, al manifestar que "yo sólo soy la copia de una copia" (p. 101).

**El recurso de darle voz al otro, de convertir en narrador al ser que está al otro lado de lo real**

Con fundamento en lo que han expresado los estudiosos del cuento fantástico español de la actualidad, en directa relación con el nuevo paradigma de realidad y la visión posmoderna del sujeto, en varias narraciones se ha optado por conceder la voz narrativa al "Otro", al ser que ha cruzado la otra orilla de los límites de lo real (Cfr. Roas, 2011, p. 308). Esta innovación es muy interesante y compleja, en razón de que el ser fantástico está más allá de lo real, de lo humano y del mundo material, en el que se desenvuelven creadores, críticos, lectores y público en general y, por ello, siempre ha sido la fuente del conflicto y del peligro (p. 308-309).

Con el ánimo de ejemplificar lo referido a la concesión de la voz narrativa al ser que se ubica más allá de la realidad real resulta pertinente poner de manifiesto que si se considera el contenido de la frase final del cuento estudiado, se advierte que en todo el discurso textual de "El ojo en la mano" se ha concedido la voz narrativa al otro; motivo por el cual en el relato, la narración se presenta en primera persona gramatical y con esta estrategia narrativa se convence al lector de la verosimilitud del relato, por aquello de que en la vida práctica, ¿no nos inclinamos a creer más en los informes directos que en los rumores indirectos?" (Anderson, 2007, p. 50), es decir, los niveles de credibilidad y verosimilitud, como sucede en las interacciones humanas de la vida real de todos los días, crece si es la propia persona quien cuenta su historia vivida.

Unos pocos ejemplos extraídos del cuento analizado serían suficientes para confirmar lo aseverado. El texto inicia con una referencia del ambiente tiempo espacial que dota de verosimilitud a la historia narrada: "recuerdo que fue una mañana de jueves cuando lo vi por primera vez" y continua con la presentación de las actividades normales que realiza el narrador protagonista, "por aquel entonces yo estaba iniciándome en las tareas de mi quinto trabajo en el Reino

Unido" (Muñoz, 2005, p. 89). Cuando conoce e interactúa con el vikingo que gatilla la transformación identitaria del personaje, éste habla, asimismo, en primera persona gramatical: "me bastó una mirada a sus ojos para comprobar que aquel hombre estaba hablando en serio" (p. 90). Y toda la trama narrativa del cuento se presenta desde esta convincente perspectiva narrativa: "comencé a soñar las cosas con mucha prudencia (...) empecé por cosas pequeñas y concretas, sueños que no se me pudieran escapar de las manos" (p. 94) y así llega hasta el final, cuando el narrador pone en evidencia la disolución total de su identidad, a través de una inolvidable frase, ya citada en más de una oportunidad: "yo sólo soy la copia de una copia" (p. 101).

## ■ DISCUSIÓN

Aunque se ha manifestado que la actual narrativa española de naturaleza fantástica, debido a la cantidad y calidad de una pléyade de jóvenes cultores goza de completa y perfecta salud (Cfr. Muñoz, 2014); sin embargo, los trabajos valorativos que de manera específica se refieran a la obra individual de los autores más representativos aún son muy escasos; así, por ejemplo, en torno a la proficua obra narrativa del escritor malagueño Juan Jacinto Muñoz Rengel (1974) todavía son muy escasos; puesto que la mayoría de ellos solo justiprecian sus publicaciones creativas como parte del grupo de escritores que abordan el tema de lo fantástico.

No obstante lo expresado, es de justicia reconocer que en una línea de investigación un tanto similar a la que se ha desarrollado en este artículo existe el ensayo analítico de Ana Abello Verano, joven estudiosa de la narrativa española actual que una profunda y detallada exégesis completa a la obra cuentística, novelística y hasta ensayística de Juan Jacinto Muñoz Rengel; empero, por tratarse de un estudio monográfico, en este estudio son muy escasas las referencias al cuento "El ojo en la mano", que es el texto narrativo investigado y de él los aspectos que abordan se refieren a los desórdenes de las categorías temporoespaciales, el poder de lo onírico en el desarrollo de la trama narrativa, la presencia de múltiples objetos mágicos y la perturbadora aparición del doble (Cfr. Abello, 2013: 231 y ss.).

En razón de la insuficiencia de estudios en torno al cuento "El ojo en la mano" tiene plena razón de ser la lectura crítica y valorativa de los cuatro rasgos recurrentes del cuento fantástico español de la actualidad: "1) la yuxtaposición conflictiva de órdenes de realidad; 2) las alteraciones de la identidad; 3) el recurso de darle voz al Otro, de convertir en narrador al ser que está a otro lado de lo real; y 4) la combinación de lo

fantástico y el humor" (Roas, 2011a: 157), que se han podido aplicar al cuento de Juan Jacinto Muñoz Rengel y que es lo que se ha realizado en el presente trabajo analítico.

## ■ CONCLUSIÓN

"El ojo en la mano", de Juan Jacinto Muñoz Rengel, constituye un cuento antológico de la narrativa española, de corte fantástico de la actualidad; puesto que en pocas páginas condensa algunos de los rasgos característicos, que le han atribuido los principales críticos y exégetas, como aquellos de borrar los límites entre la realidad real y la fantástica; las transformaciones identitarias de los personajes protagónicos, en cuyo complejo proceso se presentan las estrategias para cambiar de un nivel de realidad a otro sin producir choques abruptos en la sensibilidad estético receptiva del lector; diversas formas de evidenciarse los inacabados cambios identitarios, incluida la desconcertante y terrorífica presencia del doble, hasta desembocar en la disolución de los rasgos identitarios que posibilitan la existencia del narrador protagonista, con cuyo final, concluye también la ficción narrativa; y, en el cuento en referencia se advierte, asimismo, la concesión de la voz narrativa al ser que se encuentra en la otra orilla de la realidad real, con cuya narración en primera persona gramatical se incrementa la verosimilitud de la historia narrada, al menos hasta que al final del relato se descubre el uso magistral de esta estrategia, por parte del autor de la emblemática ficción analizada.

### LITERATURA CITADA

Abello Verano, A. (2013). "La irrupción de lo fantástico. Una aproximación a la narrativa de Juan Jacinto Muñoz Rengel". En *Brumal. Revista de Investigación sobre lo Fantástico*, Vol. I, n.º 2 (otoño / autumn 2013), pp. 223-244.

Anderson Imbert, E. (2007). *Teoría y técnica del cuento*. 4 ed. Barcelona: Ariel.

Casas, A. (2012). "Prólogo". En *Las mil caras del monstruo*. Sevilla: Bracket Cultura.

Espinosa Apolo, M. (1995). *Los mestizos ecuatorianos y las señas de identidad*. 3 ed. Quito: Tramasocial.

Muñoz Rengel, J. J. (2005). "El ojo en la mano". En *88 Mill Lane*. Granada: Alhulia.

Muñoz Rengel, Juan Jacinto. 2014. *Lo fantástico como indagación. La ficción como herramienta del conocimiento*, en [https://buleria.unileon.es/./JUAN%20JACINTO%20MUÑOZ%20RENGEL.%20LO%](https://buleria.unileon.es/./JUAN%20JACINTO%20MUÑOZ%20RENGEL.%20LO%20)

Real Academia Española (2014). *Diccionario de la lengua española*, 23.ª ed. Madrid: Espasa Calpe.

Roas, D., Casas, A. (2008). *La realidad oculta: los cuentos fantásticos españoles del siglo XX*. Palencia: Menoscuarto Ediciones.

Roas, D. (2011a). "Exploradores de lo (ir) real. Nuevas voces de lo fantástico en la narrativa española actual". En *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*. LXXXVII, 295-315.

Roas, D. (2011b). *Tras los límites de lo real: una definición de lo fantástico*. Madrid: Páginas de Espuma.

Roca Sierra, M. (2003). *La construcción del sujeto en la narrativa española actual*. Madrid: Fundación Universitaria Española.

Rojas Gómez, M. (2011). *Identidad cultural e integración: desde la ilustración hasta el romanticismo latinoamericanos*. Bogotá: Editorial Bonaventuriana.

Taylor, C., Lizón, A (trad.) (1996). *Fuentes del yo: la construcción de la identidad moderna*. Barcelona: Paidós.